

國小三年級社會學習領域在地課程之實踐與省思

溫麗雲

花蓮縣平和國小教師

摘 要

九年一貫課程實施以來，過去全國統一之課程標準已由課程綱要所取代，雖然學校與教師的課程設計權已具有相當的彈性與空間，然而教科書的使用仍然相當普遍，許多教師仍將教科書視為課程的全部。

本研究設計以內容分析法針對教科書內涵進行分析，其次依據能力指標試圖建構一套國小三年級改編課程，並在課堂中實施，使得學習課程更貼近學生生活經驗，亦即教學與學生的生活型態更具關連性。

最後研究者以觀察紀錄、學生學習單、省思札記等方式，探討教師轉化教科書所遭遇的問題、教科書轉化為課程後的差距、影響教師轉化教科書以實施課程的因素等，提出分析與自我反省。

關鍵字：社會領域能力指標、轉化、反省批判、教科書

壹、前言

教科書在臺灣一向被大多數教師視為教學的主要工具，臺灣教師對於突破教科書的文本權威（textual authority）不但沒有足夠信心與能力，許多教學活動也幾乎是環繞著教科書的內容而設計（周珮儀，2002；陳文彥，2005；楊雲龍、徐慶宏，2007）。教師普遍依賴教科書衍生出教師無法掌握課程與教學的最終目標；此外，教科書為求全國一體適用，「最低閱讀層次」的內涵編寫，無法適用於各種文化背景的學校與學童，然而這種以「教科書中心」的教學方式，卻仍為大多數教師所使用。布洛菲曾言，「教師要知道如何為學生選擇與調整教材」，因為「最終要從事教學的是教師而非教材」（Brophy, 1982：12）。Hoge 謂：教師應把教科書當做可以修改和延伸以符應學生需求的單元教材。因此，當國小社會學習領域教師普遍使用教科書時，如何轉化教科書來實施課程，是每一位教師該具有的基本功。有鑑於此，教師在課堂中應進行有意義的教學轉化，不斷思考教材與課綱之間的關聯並擺脫對教科書文本的過度服膺。研究者在 99 年度參加國家教育研究「三年級本土教材實施計劃」擬以教科書南一版為設計藍本，經能力指標解讀分析，根據學生身心發展特性及區域特性設計一套「我的家鄉」在地課程。期許透過這套教材能提供給國小社會領域教師於教學設計之參考。

貳、研究動機與目的

九年一貫課程實施以來，過去全國統一之課程標準已由課程綱要所取代，雖然學校與教師的課程設計權已具有相當的彈性與空間，然而教科書的使用仍然相當普遍，教科書是教師教學的主要資源，亦為學生在學習中所使用的主要媒介（黃政傑，1998）教科書常被視為「唯一教材…課程等同於教科書，學習等於背誦教科書」（黃政傑，2002：8）。

然而，九年一貫課程綱要明確規範三、四年級社會領域學習範圍應以「縣市鄉鎮」為主，而課本上的各縣市鄉鎮的內容和圖片未必全然符合，且學習範圍包括全臺灣的社會領域內容，與學生生活經驗產生差距。目前在國小三年級

的社會課本中的照片以「代表性事實」居多，是鄉土事實的「代表性模式」。雖然國小三年級的社會科是以「學生所居住的縣市鄉鎮」為主軸，但是教科書中的照片或文字敘述的「事實性知識」，並不是為各縣市的學生「量身定做」，在康軒、南一、翰林教科書與教師手冊中所使用的照片、圖表（事實）幾乎都是選擇各縣市的照片作為「事實的舉例或代表」，是一種代表性事實。因此，在確實依據九年一貫課程社會學習領域能力指標為依據下，唯有確實使用鄉土事實進行教學，才能符合九年一貫課程社會學習領域的課程理念、課程目標、課程內容和能力指標的規範。若教師完全依據課本的內容教學，學生的學習就會涵蓋全臺灣的各鄉鎮市，而使以三年級為範圍的「家鄉」概念模糊，無法作深入而有效的學習。因此教師需自行發展相關的鄉土教材，補充其他的材料、運用適當的教學策略，才能增進有效的教學。

教師是實踐課程的主角，教師對於不同教學理念的覺察與支持，成為落實課程的關鍵所在。理想上，教師應當進行課程設計，因為唯有教師才真正了解學生的需求，才能充分思慮教學情境裡的限制與可能性。研究者試著將在地元素融入三年級社會課程中，其次依據能力指標試圖建構一套符合能力指標之國小三年級在地課程，並在課堂中實施，使得學習課程更貼近學生生活經驗，亦即教學與學生的生活型態更具關連性。

根據以上之論述，本研究的目的有以下四點：

- 一、探討國小社會領域三年級能力指標與轉化為教學目標。
- 二、設計編輯花蓮縣三年級本土教材並進一步實施。
- 三、分析教師在實施該課程實施時所遭遇的困境及其因應之道。
- 四、歸納實施結果提供未來花蓮縣三年級社會領域教師教學之參考。

參、在地化的鄉土教育

鄉土教育具有哪些特質？郭至和(1999)列出下列幾項：(一)鄉土教育以學生周遭生活之人、事、物為中心，以生活化、社會化及本土化為導向。(二)鄉土教育是一種全人教育，是以人文精神為依歸。除了讓學生了解人與環境間相互影響的互動關係外，並以培養鄉土情感及鄉土意識為宗旨。(三)鄉土教育是綜

合性的教育。也就是結合自然學科、社會學科及人文學科之教育，是科技整合性的教育。(四)鄉土教育不只是認知、技能的學習，更是情意教學的最佳方式。而九年一貫課程社會領域中，雖然鄉土教育活動不單獨設科教學，但是從教材內容方面逐漸加重鄉土範圍的部份，其地理空間範圍的擴展，其中第二學期階段(國小三、四年級)的範圍集中在社區、家鄉(縣市鄉鎮)為主，更可以看出鄉土教育的重要性。研究者即在九年一貫社會學習領域的目標下跳脫出版商所提供的原先架構，依據國家教育研究院研究團隊所提供之課程單元編輯花蓮縣在地課程，希望以孩子的生活經驗為核心，讓學生透過鄉土教育認識家鄉傳統文化。在此課程架構下實施在地課程，透過課程能讓教師有效地運用時間，以學生為學習的中心來探討、認識自己的家鄉。

肆、三年級本土教材發展與實施過程

一、三年級課程的轉化

依據 Shulman(1987)所提出之看法是教師必須轉化教學內容，組織並以學生能夠接受的型態呈現，其過程包含準備、表徵、選擇、依據學生特性加以調整四個過程。對應到九年一貫課程時，可以發現九年一貫課程綱要也要做層層的轉化才能成為教師課堂上的上課內容。因此，當社會領域的教師進行三年級教學時，各版本的課本可以提供教材架構的參考，真正進行教學時，應採用縣市範圍的鄉土教材，使兒童無論「讀」的內容，「看」的圖片、地圖、圖表，「討論」的問題，「蒐集」的資料、「做」的學習單等，都與本縣市相關。所謂的鄉土教材融入教科書，就是將「鄉土事實」融入教中來教學，所以改編教科書與融入鄉土適時的課程設計，首先要確認教科書中有多少是符合階段空間規範的(鄉土)事實性教材。

出版商所提供的教科書多採用「通用事實」。所謂「通用事實」是指一般課本或教師手冊，其他行銷全國的書籍／非書資料，所提供的實物、實景的實地事件，以及反應事實的照片、影片、圖畫、模型、符號、統計資料、報導文學…等；通常是一種樣板事實，大多不是本地的事實，做為各地區教師教學時共通使用的事實性教材之舉例。「鄉土事實」在第一、二階段(低、中年級)通常是以「學校」為中心的家庭、學校、社區、鄉鎮、縣市之「鄉土環境」中所提供

或蒐集「在地的」實物、實景、實際事件，以及反應事實的照片、影片、圖畫、模型、符號、統計資料、報導文學…等。生活課程或社會領域在第一、二階段要用「家庭、學校、社區、鄉鎮、縣市」的「事實」來教學。若教科書中含有越多該縣市的教材，則越有親在感與鄉土性，越能達成鄉土教學有關的社會科課程目標和能力指標(陳添球，2005)。

在研究者選用的南一版本三下社會領域教科書中，幾乎無法看見符應花蓮縣的事實性教材。因此，唯有教師在實際學時大量補充該縣市鄉鎮市區的鄉土事實，才能「名副其實」的符應九年一貫社會學習領域的內涵、目標和能力指標，如「2-2-1 了解居住城鎮(縣市鄉鎮)的人文環境與經濟活動的歷史變遷。2-2-2 認識居住城鎮(縣市鄉鎮)的古蹟或考古發掘，並欣賞地方民俗之美」…等能力指標，以達成能力指標的轉化。

二、教材發展符應九年一貫能力指標

能力指標作為教材統整規劃的基礎，課程設計的核心架構，教師必須利用課本編輯的活動設計，透過適當的教學方法與歷程，使學生習得科學知識及培養基本能力，達成預定的學習目標，並合乎九年一貫的基本精神(許民陽，2002)。由於三、四年級(第二階段)以村里、鄉鎮市區及縣的「空間、地理、環境」範圍「主要空間」，對「花蓮縣」的學生而言，三年級社會的單元活動的應以「花蓮縣、市／鄉鎮」的事實為主要重點，其他縣市的照片、文字說明只要簡要參考或視情況使用。在考慮完整性的情況下，研究者採用研究小組提供的單元架構設計一個完整內容做教學，並且採用在地的事實事例，除了達成鄉土教學融入社會領域的目標、內容、能力指標與空間範圍之法定規範，也能符合社會領域事實性教材的取材原理，以及社會領域教學的專業規範。

研究者在說明以花蓮縣壽豐鄉為主軸，課程教學設計以這個主軸為原則下，就社會學習領域的教學目標、內容、能力指標與空間範圍之法定規範下轉化為事實性教材的鄉土事實規劃出表一，本表僅列舉「1-2-4、1-2-1、1-2-8、2-2-1」三條能力指標，並據此，作為教學之發展標的以及檢核學生學習成果之依據。

表一 符應能力指標與轉化之單元目標具體目標

符應能力指標	轉化為單元目標	轉化為行為目標
1-2-4 測量距離、閱讀地圖、使用符號繪製簡略平面地圖。	1-2-4.1 能辨認地圖上的圖例。 1-2-4.2 能利用四方位在地圖上指出壽豐鄉的位置。 1-2-4.3 使用符號在壽豐鄉地圖上畫出簡易導覽圖。	1-2-4.1.1 能說出壽豐鄉地圖名稱、方位指標、圖例、地名。 1-2-4.1.2 能正確閱讀地圖上代表符號的意義。 1-2-4.2.1 能在地圖上指出東西南北的方位。 1-2-4.2.2 能壽豐鄉導覽圖中指出一個重要設施或場所的位置。 1-2-4.2.3 能在壽豐鄉地形圖中指出相鄰的鄉、鎮、市區或海洋的名稱。 1-2-4.2.4 能在壽豐鄉地形圖中指出本地山峰和河、湖的位置。 1-2-4.3.1 能使用符號畫出簡易的壽豐鄉導覽圖。
1-2-1 描述居住地方的自然與人文特性。	1-2-1.1 能描述壽豐鄉四大河川的名稱並舉例一河川/湖泊對壽豐鄉的影響。 1-2-1.2 能描述壽豐鄉海岸地形及景觀、活動特色。	1-2-1.1.1 能說出壽豐鄉的四大河川。 1-2-1.1.2 能說出壽豐鄉河流的流向。 1-2-1.1.3 能說出壽豐鄉河川/湖泊對我們的生活有什麼影響。 1-2-1.2.1 能說出壽豐鄉的海岸。 1-2-1.2.2 能說出壽豐鄉兩處著名的海岸景點。
1-2-8 覺察生活空間的形態具有地區性差異。	1-2-8-1 察覺壽豐鄉海邊、平地與山地生活景觀的不同。 1-2-8-2 察覺壽豐鄉不同地區的生活型態差異性。	1-2-8-1.1 能描述壽豐鄉海邊的生活景觀。 1-2-8-1.2 能描述壽豐鄉平地的生活景觀。 1-2-8-1.3 能描述壽豐鄉山地的生活景觀。 1-2-8-2.1 能說出壽豐鄉不同地區的生活型態與自己之關係。 1-2-8-2.2 能描述壽豐鄉不同地區的生活型態對自己的影響。
2-2-1 瞭解居住地方的人文環境與經濟活動的歷史變遷。	2-2-1.1 能說出壽豐鄉地名的由來或過去的名稱。 2-2-1.2 知道如何找出家鄉由來的方法。	2-2-1.1.1 能說出壽豐鄉地名的由來或過去的名稱。 2-2-1.1.2 能說出壽豐鄉地名改變的原因。 2-2-1.2.1 能知道經由不同方法來認識壽豐鄉的由來。

(本表參閱陳添球教授能力指標轉化方式)

三、本土教材實施歷程

本研究所實施之時間以配合南一版教材規劃在三年級下學期，實施時間預計十一週，每週安排一節課。自第三週起第十三週。參與實施的班級為研究者所擔任之原有教學班級，班級人數共計 17 人。選擇此班原因是研究者對於環境較為熟悉，而且行政資源及人力配合較為便利。研究者雖然考量過選取附近學校作為對照班，但是版本不一且他校教師參與意願不高，因此就作罷。

本研究依據上述條件，設計以教學班級為對象的活動內容，教材內容以壽豐鄉為題材，並在陳添球教授與潘繼道教授兩位指導下研發出設計活動。活動節數共計 11 節，教師可考量班級實際實施進度延伸一至二節。教學活動實施內容如下表二：

表二 三年級本土教學活動內容實施歷程

單元名稱	能力指標	節數
我的家鄉	1-2-1 描述地方或區域的自然與人文特性。	11~13
	1-2-2 描述不同地區居民的生活方式。	
	1-2-3 覺察人們對地方與環境的認識與感受具有差異性，並能表達對家鄉的關懷。	
	1-2-4 測量距離、閱讀地圖、使用符號繪製簡略平面地圖。	
	1-2-7 說出居住地方的交通狀況，並說明這些交通狀況與生活的關係。	
	1-2-8 覺察生活空間的型態具有地區性差異。	
	2-2-1 了解居住城鎮(縣市鄉鎮)的人文環境與經濟活動的歷史變遷。	
	2-2-2 認識居住城鎮(縣市鄉鎮)的古蹟或考古發掘，並欣賞的地方民俗之美。	
	6-2-1 從周遭生活中舉例指出權力如何影響個體或群體的權益(如形成秩序、促進效率或傷害權益等)。	
	6-2-3 實踐個人對其所屬之群體(如家庭、同儕團體和學校班級)所用有之權力與所負之責任。	

	6-2-4 說明不同的個人、群體（如性別、族群、階層等）文化與其他生命為何應受到尊重與保護，以及如何避免偏見與歧視。 9-2-2 比較不同文化背景者闡釋經驗、事物和表達的方式，並能欣賞文化的多樣性。		
教學活動名稱	轉化單元教學目標	教學內容實施簡述	節數
活動一： 家鄉的故事	2-2-1.1能說出壽豐鄉地名的由來或過去的名稱。 2-2-1.2知道找出壽豐鄉由來的的方法。	一、從壽豐鄉行政區域圖、壽豐鄉簡介影片，引導學生認識壽豐鄉行政區域(共 14 村)、地名的由來(由原住民語里鬧到光復後改為受封箱的由來)以及地名改變的原因。 二、教師介紹不同方法來探討我們居住地方地名的由來，有助於學生了解自己所居住的家鄉的歷史與特色。	40'
活動二： 讀圖高手	1-2-4.1能辨認地圖上的圖例。 1-2-4.2使用符號在壽豐鄉地圖上畫出簡易導覽圖。	1. 從壽豐鄉行政區域圖中觀察圖例，地圖上各種符號可能代表的意思。 2. 請學生針對學校社區進行繪製簡易社區導覽地圖，並自行設計圖例樣式。	40'
活動三： 地圖會說話	1-2-4.3能利用四方位在地圖上指出壽豐鄉的位置、相鄰之鄉鎮市與海域名稱。	1. 藉由四方位可以幫助學生認識家鄉的位置。 2. 請學生依據下列重點觀察「壽豐鄉地圖」，並在圖上指出： (1) 自己家鄉的名稱。 (2) 壽豐鄉在本縣的位置。 (3) 與壽豐鄉相鄰的鄉、鎮、市區或海洋的名稱。 (4) 壽豐鄉的輪廓形狀。	40'

<p>活動四 ：家鄉 的面貌</p>	<p>1-2-1.1能描述壽豐鄉四大河川的名稱並舉例一河川/湖泊對壽豐鄉的影響。 1-2-1.2能描述壽豐鄉海岸地形及景觀、活動特色。</p>	<p>1. 依據壽豐鄉地圖上找出本鄉山峰、河川、湖泊的名稱。 (1) 山峰：中央山脈、鯉魚山、壽豐山、海岸山脈 (2) 河川：花蓮溪(主流)、木瓜溪(支流)、壽豐溪(支流)、荖溪(支流) (3) 湖泊：鯉魚潭家鄉的地形與我們的生活有密切關係，對於我們的生活方式，聚居型態都有很大的影響。 2. 了解壽豐鄉境內重要的山岳、河川與湖泊對本鄉生活及人文有很重要的影響。 3. 家鄉的地形與我們的生活有密切關係。</p>	<p>40'</p>
<p>活動五 ：本鄉 的交通</p>	<p>1-2-4.4能在地圖上指出壽豐鄉的主要交通路線。 1-2-7.1探討交通路線和壽豐鄉居民生活的關係。 1-2-7.2討論如何改善壽豐鄉的交通並提出具體的作法。</p>	<p>1. 介紹壽豐鄉主要的公共交通工具包含有公車、火車，公車路線包含臺9線、臺11線、臺11丙線、臺9丙線；火車為花東線，所以交通頗為發達。 2. 從認識家鄉的交通建設及對外聯絡方式，可以幫助我們更了解家鄉的情形，並且提出影響家鄉交通建設的因素有家鄉的地形、位置與人口。</p>	<p>40'</p>
<p>活動六 ：本鄉 的服務 機關</p>	<p>1-2-4.5能在地圖上指出壽豐鄉的服務機關。 6-2-1.1認識壽豐鄉</p>	<p>1. 介紹壽豐鄉各村之服務機關，以屬地區性之派出所、國中小等基本設施較普遍，其他尚有車站、郵局、自來水營運所、衛生、消防隊所、村活動中</p>	<p>40'</p>

	<p>主要的服務機關。</p> <p>6-2-1.2 了解壽豐鄉服務機關服務的內涵與我們之生活關係。</p> <p>6-2-3.1 能體會壽豐鄉服務機關為鄉民服務之辛勞。</p>	<p>心、鄉公所及公共圖書館等機關分布在人多之大聚落中。此外，本鄉有二所大專院校，有助於本鄉公共設施品質之提升。透過不同服務機關辦理不同事務來服務我們。</p> <p>2. 了解他們的辦理事務項目與服務範圍，就可以很快地找到我們的服務機關，以維護我們的權益或改善公共生活品質。</p>	
<p>（補充活動）</p> <p>本鄉的特產</p>	<p>1-2-1.3 了解壽豐鄉的特產與家鄉的地形、土地利用有關。</p> <p>2-2-1.3 認識壽豐鄉過去與現在的產業。</p>	<p>一、壽豐鄉的特產以農業產品和漁業養殖產品為主，在政府民間共同規劃下將產業與觀光結合，可以形成本地特殊的產業文化。</p> <p>二、特產的形成與家鄉的環境有密切的關係，家鄉的特產不但凸顯家鄉的特色，能增加家鄉居民的收入，也能促進家鄉的經濟繁榮。。</p>	40'
<p>活動七：</p> <p>本鄉的休閒活動場所</p>	<p>1-2-8-1 察覺壽豐鄉海邊、平地與山地生活景觀的不同。</p> <p>1-2-8-2 察覺壽豐鄉不同地區的生活型態差異性。</p>	<p>一、壽豐鄉近年來在大型企業進駐下，以主題樂園為主的海洋公園吸引民眾前往玩樂，而鯉魚潭風景區、池南森林公園等，都是愛好大自然民眾樂於前往的景點。</p> <p>二、介紹本鄉著名的休閒景點，包括米棧步道、花蓮縣水產培育所、白鮑溪單車步道、鯉魚潭風景區、親水公園、海洋公園、立川漁場與溼地生態體驗等，除結合本地自然景觀之外，並在當地政府規劃下朝向觀光休閒農業發展。</p>	40'

<p>活動八 ：本鄉 的特殊 建築</p>	<p>1-2-4.6能在地圖上指出壽豐鄉的特殊建築。 2-2-2.1認識壽豐鄉特殊建築的歷史。 9-2-2.1培養愛護壽豐鄉特殊建築應有的態度。</p>	<p>一、壽豐鄉曾在日治時期建立移民村，因此本鄉鄉內具有許多具有歷史意義之特殊建築，包含豐裡國小禮堂、豐田文史工作室、和南寺、豐田菸樓、花蓮農場招待所等建築物。 二、藉由歷史建築物讓學生從家鄉的建築物了解家鄉的歷史演變以及產業發展變遷。 三、家鄉的特殊建築是珍貴的資產，具有特別的意義與價值，值得我們共同維護與保存，並使它成為壽豐鄉的一大特色。</p>	<p>40'</p>
<p>活動九 ：本鄉 的習俗 活動</p>	<p>1-2-2.1了解壽豐鄉主要的習俗活動與居民的生活關聯。 6-2-4.1培養尊重不同族群習俗活動的態度。</p>	<p>一、教師介紹本鄉各種習俗的照片、圖片： (一) 民間信仰的廟會活動 (二) 傳統節慶活動：春節、元宵節、清明節、端午節、中元節、重陽節、中秋節以及冬至等。 (三) 不同族群的特殊節日： 阿美族族群節日：豐年祭、海祭、成年禮、捕魚祭、巫師祭 Cikawasai 文化活動。 二、探討家鄉習俗傳統與現在不同，並且了解習俗與我們的生活之間的關係。</p>	<p>40'</p>
<p>活動十 ：本鄉 受敬愛 的人</p>	<p>1-2-2.2認識壽豐鄉各行各業。 9-2-2.2能培養對壽豐鄉具有貢獻的各行各</p>	<p>一、教師介紹本鄉各行各業中的敬愛人物。 (1)無毒農業工作人員 (2)立川漁場負責人 (3)行政機關服務人員-圖書館館長</p>	<p>40'</p>

	業之人員尊重的態度。	(4)消防人員 (5)其他 二、他們對本鄉有什麼重要性以及認識他們對本鄉的重要貢獻。 三、他們的重要事蹟提供我們學習的楷模。	
活動十一：可愛的家鄉	6-2-3.2能提出壽豐鄉需要改進的地方，並且實際行動。 1-2-3.1能培養參與家鄉活動的積極態度與關懷之情操。	一、身為家鄉的一分子，我們應該要熱心參與家鄉的活動，將家鄉的文化特色與自然景觀發揚光大。 二、透過規劃家鄉三日遊的行程，不僅可藉此訓練自己規劃事情的能力，也可以讓自己更進一步了解將家鄉的特色。	80'

伍、課程實施的結果與討論

藉由這次編輯與課程實施，提供研究者反思的機會，更能重新釐清自己的教學信念並且創新教學。下面就整個實施歷程中，研究者所面臨的困境、採取解決困境的策略，教學反省及面臨到新的困境來進行探討。

一、研究者實施課程活動成效

沒有一套課程可以適用於所有教學情境與學習者。唯有課程內容能與學生生活結合，才能使學生的學習更具意義。因此教師便需要發揮課程實施的調適觀和落實觀，依據課程理念、能力指標、教學需求、與實施脈絡等因素，適切的調整以及轉化進行的課程。以本研究所採用的版本南一版為例，課本中所用的照片、所列舉的實例、教學指引中的參考資料以及習作內容等，都無法符應本縣(校)學生的生活經驗。因此研究者依實際需求重新設計做調整，共設計十一個可以獨立一個完整內容的教學活動。此課程活動不但能夠解決自己所面臨的教學實務問題，且能符應九年一貫課程中年段能力指標，在學生方面而言，對於學習內容也較有完整概念，並符合每一位學生的課程需求。

在教學方法上，除了在課堂上的教師講解，如果不能提供實作與踏查，將會降低學生學習興趣。因此，在設計活動上安排繪製地圖、調查家鄉歷史、採訪家鄉人物以及實地踏查家鄉產業，最後並安排解說課程，一連串的活動是期許能深化學生對本土的識覺與對家鄉改變的批判與省思能力。

從家鄉出發，不但引起學生的好奇，再從認識地圖帶到生活中，學生更能對家鄉有深刻的認識與認同。因此，設計一套符合花蓮縣在地的教材不但增加學生的學習興趣，也了解到鄉土事物的重要性。在社會課教學時，教師若能搭配當地的鄉土教材，更可以激發學生研究鄉土的興趣。研究者以三年級社會教科書為改編的對象，除了改編的結果比較能夠符應壽豐鄉教師的需求之外，也提供給其他教師如何改編教科書，形成改編教科書的模式。

二、研究者透過行動研究獲得成長

(一) 忠於原味期

剛擔任三年級社會課程時，教學流程大都依據「教學指引」和出版商所提供之教具(光碟與圖片)、課本與習作的方式來進行教學。這樣的教學情形讓研究者「驚覺」：我依照課本一字不漏且不斷讓學生複習全國不同鄉鎮市的地名，雖然我絞盡腦汁，運用諧音或者影片來加強學生記憶，但是四年級又重來一次，原來影片、圖片非常相近(對同一版本而言)。我發現：出版商為因應全國各地學生的學習，因此，所使用的教具或文字敘述、圖片都無法應用在花蓮縣的學生身上。我開始思索：我還要繼續這樣教學嗎？為什麼花蓮的孩子要認識其他縣市的地名由來、地理位置，卻不能「從自己出發」，先認識自己生長的家鄉(村里、鄉鎮市)呢？

(二) 突破與延續期

過去研究者很少關心學生生活週遭自然景物、人文風情，也不懂得欣賞它的美。例如：家鄉的荖溪就流經過學校旁，親水公園是學生在夏天最常去的地點等。為了設計這個主題，也希望能在執行時有更多的親身體驗經驗，研究者於課程正式設計前積極地尋找各種學習管道，如參加實地踏查研習活動以及大量閱讀本鄉自然與人文相關資料，以豐富自身的本土專業知能。在配合三年級的主題，重新編輯、轉化的課程設計後，99年上半年開學，我開始用自己設計的教材實施在課堂上，期能在適合學生認知發展的考慮下，讓學生真正進行有

關的鄉土學習。「原來我們的家鄉名字有改變過喔！」、「教師，以前的名字是里鬧，很奇怪。」在一開始學生對於這個課程產生很大的興趣，「原來我住在地圖上長得像蝴蝶的地方(當我問學生家鄉的外形像什麼?)」。

此外，在編輯的時間裡，經由兩位教授不厭其煩的指導、不斷修正自己原有錯誤的觀念(地理知識與歷史知識)，實在是受益良多。因此，藉由這樣的編輯過程，不但讓自己的教學設計能力成長，也同時充實鄉土知識、豐富鄉土教學知能，更同時讓自己學習一個團隊合作的重要性。

三、研究者實施課程活動遇到的困境及解決策略

(一) 課程實施時間的壓力

研究者依據設計的課程活動於每週安排固定的一節課執行，但是設計的時數與實際執行落差大。若遇到放假或者學校活動就得延後，最後只好在簡報方面從簡，雖然設計的活動依然有教完，但是在實際參觀以及解說部分(最後一活動)礙於時間因素，無法執行也無法克服。

策略：找出相同與類似之單元課程，刪除一些原本教科書中重複性內容，並且重新規劃活動。在考量一般教師仍以教科書的單元為主要教學內容，因此先將自編教材內容的教科書內容做相關性概念連結與統整，依據這些主要概念完成活動。例如：南一版單元一第一課：認識居住的地方及第二課認識居住地方的方法，搭配之自編教材為活動一家鄉的故事、活動二讀圖高手以及活動三地圖會說話。至於解說課程則改以書面學習單完成展示作為結束，雖然有些遺憾，但是仍獲得一些迴響。

(二) 取材資料之正確性

在自改編的過程中，最大的困難就是圖片材料的取得來源，一方面研究者親自到現場拍攝，另一方面則儘量以花蓮縣鄉土教材翻拍方式，但是過程上的確有困難，尤其是親自拍攝部份，因為涉及拍攝時間只能在假日，常遇到氣候不佳、光線不足以及研究者所使用器材因素等。

另外，在文字敘述的正確性也是一個考驗，幸好本次邀請專家參與，以隨時協助編輯者。

策略：以花蓮縣鄉土教材翻拍方式為主，並標註出處來源，此外，若無法親自取得之照片，安排校外教學，提供學生更深入的教學課程以及真實經驗的獲得。

(三) 教學評量的問題

教學實施能否有效達成，必須依據評量的結果。研究者發現授課班級對於「我的家鄉」課程表示極高的興趣，尤其是在「交通」這個活動。但是反映在筆試評量方面，除了實際做戶外學課程的內容在筆試作答表現較佳外，學生對於相關知識或觀念很容易遺忘。若在情意評量方面就更難去做評比，其效果非短時間內可以得知的。

策略：在社會領域教學評量上，以鄉土內容評量為原則，才不至於依據教科書記憶與本縣無關的臺灣地區繁瑣的內容。此外，為讓學生達成認識家鄉、關懷家鄉的目的，評量著重在學習的過程，也注重學生學習資料的多元化，也才不至於扭曲學生的情意發展。

陸、結論與建議

一、結論

本研究主要目的在於試圖編輯三年級社會學習領域本土教材，並嘗試在實施過程中獲得本身專業成長以及學生了解家鄉的基本概念。經過實地教學，研究者以觀察紀錄、學生學習單以及學生回饋等資料分析：不同年級和不同地理空間可以發展不同的改編範例，經由以上的改編，可以確信花蓮縣壽豐鄉的鄉土事實／符合階段的事實，可以和教科書交融得很好，依照改編的教材內容進行教學，才能真正是為本鄉學生設計的社會教材。研究者所編的在地課程教材模式，可提供各鄉鎮的教師依各鄉鎮的情況酌加調整，使它更適合各鄉鎮學生需求的課程教學計畫，以符應「1-2-1 描述地方或區域的自然與人文特性、1-2-2 描述不同地區居民的生活方式。1-2-3 覺察人們對地方與環境的認識與感受具有差異性，並能表達對家鄉的關懷。1-2-5 調查家鄉人口的分布、組成和變遷狀況。1-2-7 說出鄉土的交通狀況，並說明這些交通狀況與生活的關係。2-2-1 了解居住城鎮(縣市鄉鎮)的人文環境與經濟活動的歷史變遷。2-2-2 認識居住城鎮(縣市鄉鎮)的古蹟或考古發掘，並欣賞地方民俗之美。3-2-1 關懷家庭內外環境的變化與調適。」…

等能力指標要求，達成能力指標的轉化。並且期望可以達到以下幾點：

- (一) 解決本縣壽豐鄉教師使用教材在地化之困擾。
- (二) 鄉土教材能力指標化之後，能具體讓現場教師操作可行，而不須限制某一版本。
- (三) 在使用教科書的脈絡下，研究者試圖協助其他教師「創造性的」、靈活的使用教科書，以免依據教科書「照本宣科」，進而示範在教科書中補充其他的材料，增進教學效能。

在九年一貫綱要的理想中，教師們應具備自己設計單元的能力，Bayona 等人（2000）即認為所謂的「優良教師」，必須將教科書視為一種教學資源，而非完全依照課本進行教學。因此，課程決定是教師應有的專業表現，教師對於教科書的內容，不應全盤的接受或照本宣科，使得學生學習落入機械式的反應。研究者在配合兒童身心發展，主動地根據教科書內容，因應地區的特性、學生差異做增刪、修改，設計並改編適合學生學習的課程單元提供給本縣壽豐鄉的三年級社會領域教師，希望真正的將鄉土內容融入社會課程進行教學，使兒童能學到家鄉的環境與人文特徵，進而養成對家鄉關懷與認同的態度。

二、建議

本研究所提出個人的研究經驗及結果，不是為了追求普效性的理論或模式，所以可能無法提出通用建議或類推至所有教學現場中，僅就個人研究經驗與結果分享給教育現場的實務工作者，並提出以個人觀點之建議：

- (一) 研究者所設計的課程由研究者擔任教學，雖然能依據自己的教學內容、目標、時間更具體明確的知道不足或者錯誤，完整傳達詮釋教材的理念，並能妥善修正資料隨時更正與補充。但是缺點是沒有回饋機制，不能看出自己設計與教學過程的盲點。建議未來可由他校教師共同來執行教學，相信會激盪出有更多的對話與討論的火花，讓本土教學教案設計更臻完善。
- (二) 學校配合：研究者雖然身兼行政職務，但是對於課務的安排與調動卻仍有困難，更何況是沒有行政支援的教師，可能在執行上更不易。若學校首長能大力支持並且作為列入學校本位課程，在執行上就容易多了。

參考文獻

- 吳心怡〈2003〉。**國小教師教科書使用情形之個案研究**。國立台北師範學院課程與教學研究所碩士論文。
- 吳宗立、陳國彥〈2002〉。**社會領域教材教法**。台北：麗文文化。
- 李寅濟（2008）。**韓國中小學教育的教科書政策**。瀏覽日期：2008年11月9日，取自網址：<http://www.trd.org.tw/history/active.asp?UnitID=3&ID=44>。
- 周佩儀〈2002〉。國小教師解讀教科書的方式。**國立台北師範學院學報**，15，115-138。
- 周淑卿（2003）。**今是昨非，抑或昨是今非？教科書一綱多本爭議之分析**。台北：國立編譯館。
- 周淑卿（2003）。論中小學教科書評鑑機制建立的必要性。**教科書之選擇與評鑑**。高雄市：復文，55-78。
- 教育部（2001）。**國民中小學九年一貫課程暫行綱要**。台北：教育部。（網路版）
- 莊梅枝（2003）。**歐用生教授教科書之旅**。台北：中華民國教材研究發展學會。
- 許民陽（2002）。自然與生活科技第二階段教科書對能力指標落實初步分析。國立編譯館，**國民中小學九年一貫課程綱要能力指標研討會**。
- 許銘欽（2002）。學校層級之社會學習領域課程計畫。載於黃炳煌主編：**社會學習領域課程設計與教學策略**，頁331-353。台北：師大書苑。
- 郭至和（2002）。新舊課程改革之際的思與變-以國小鄉土教學活動之課程統整方案為例。載於國立彰化師範大學教育研究所主編：**九年一貫課程與師資培育之改革新學術研討會論文集**(151-172頁)。
- 陳文彥（2005）。教師教科書素養及其提升途徑之分析。**初等教育學刊**，20，67-88。
- 陳伯璋（1987）。課程問題。載於莊懷義等編著-**教育問題研究**。台北：國立空

中大學。

陳明印（2000）。**國民小學社會科教科書評鑑標準及權重之建構**。台灣師範大學教育研究所博士論文。台北。

陳添球（2005）。社會科教科書花蓮化與校本化—以康軒四上社會為例。載於**花蓮縣94年度教學創新九年一貫國教輔導團國小社會領域增能研習研習手冊**(94.7.11)，花蓮縣政府教育局。

陳添球（2005）。**社會學習領域改編教科書之校本課程教學發展模式--融入鄉土教學與結合戶外導覽教學取向**。台北：五南。

陳新轉（2004）。社會學習領域中之《演化與不變》。載於黃炳煌主編：**社會學習領域之教學內涵及其示例**，頁315-340。台北：師大書苑。

曾火城（1996）。**教科書評鑑歸準研究—以國中美術科為建構、適用實例**。國立台灣師範大學教育研究所博士論文，未出版，台北市。

程健教（1991）。**國小社會科教學研究**。台北：五南。

黃政傑（1998）。建立良好的教科書審定制度。**課程與教學季刊**，1(1)，1-16。

楊雲龍、徐慶宏（2007）。社會學習領域教師轉化教科書之研究。**新竹教育大學教育學報**，24（2），1-26。

歐用生（2003）。**課程典範的再建構**。高雄：復文。

藍順德（2006）。**教科書政策與制度**。台北市：五南。

Hoge, J. D. (1996). *Effective elementary social studies*. California: Belmont Wadsworth.

Bayona, E. M., et al. (1990). The role of teachers in curriculum development. *Curriculum Perspectives*, 10 (4), 9-19.

Shulman(1987).Knowledge and teaching: Foundations of the new reform. *Havard Educational Review*,57,1-22.